



**GRAME**

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR

INSTALLATION

# AROUND THE ISLAND

GUILLAUME MARMIN



© M. Grefferat

*Around The Island* est une installation interactive et générative, prétexte à l'exploration des liens entre images et sons. Elle se présente sous la forme d'un volume épuré servant de support à un mapping vidéo accompagné d'une diffusion sonore. L'environnement ainsi restitué évolue selon son propre cycle mais prend également en compte la présence et les déplacements des visiteurs pour transformer ses paysages.

*Around the Island* est construit à partir de flux sonores et visuels naturels captés sur l'île de Taïwan, où le projet a été accueilli à l'occasion du Digital Art Festival de Taipei. Ces enregistrements ont été transformés, déformés, compressés via les outils numériques, pour ne garder que leurs propriétés cinématiques et rythmiques. Les séquences visuelles et sonores se transforment progressivement au fil des visites en paysages de pixels délabrés.

Si la relation ambivalente entre nature et culture numérique prend une place importante dans ce travail, la réflexion porte davantage sur "l'idée de nature" et les transformations actuelles de ce concept du point de vue de l'environnementaliste, plutôt que sur nos inquiétudes écologiques.

Guillaume Marmin a été le premier lauréat du dispositif de coopération mis en place entre Grame et le Digital arts center de Taipei. Ce dispositif a pour vocation la formation de jeunes artistes aux arts numériques et la production d'œuvres dans ce domaine, avec des co-résidences organisées à Taipei et Lyon. La création de l'installation *Around the Island*, en coopération avec Philippe Gordiani et Yi Ping Yang pour la musique a eu lieu au Digital Arts Festival de Taipei fin novembre 2010. *Around the Island* poursuit l'exploration des liens entre images et sons du projet *Ecran Total* entrepris avec Philippe Gordiani et Yi Ping Yang, en prenant la forme d'une installation interactive et générative.

Conception et vidéo : **Guillaume Marmin**

Musique : **Philippe Gordiani**

Musique et percussions : **Yi Ping Yang**

Architecte : **Gérald Lafond**

Performance *Around the Island*:

**Yi Ping Yang** (percussions) et **Guillaume Marmin**

**Commande et réalisation musicale**: Grame, centre national de création musicale  
**Création**: Digital Art Festival, Taipei, novembre 2010

**Coproduction** : Grame, Digital Art Center Taipei, Le Cube-Issy Les Moulineaux, YAM / Avec le soutien du bureau français de Taipei et de la fondation BNP Paribas

*Around the Island* is an interactive, content-generating exhibit for exploring the links between images and sounds.

*A spare and sober space serves as the background for a video-mapping projection accompanied by a sound recording. This reconstructed environment changes of its own accord but also takes into account the presence and movement of visitors when transforming its landscapes.*

*Around the Island* is created from sound flows and natural scenes filmed on the Island of Taiwan, where the project debuted at the Digital Art Festival of Taipei. These recordings have been transformed, warped and digitally compressed until nothing is left but their cinematic and rhythmic properties. These visual and audio sequences transform themselves progressively into landscapes of dilapidated pixels.

*While the ambivalent relationship between nature and digital culture has an important place in this work, more thought is put into the 'idea of nature' and the current transformation of this concept from the point of view of environmentalists, rather than our ecological concerns.*

*"Performance Around the Island" In complement with the installation Around the Island, the percussionist Yi Ping Yang and video artist Guillaume Marmin will give a multimedia performance on a music composed by Philippe Gordiani. This music, originally realized with percussion's samples is reinterpreted by the duo who will mix real instruments and sound program. Interactions between images and sounds illustrate the ambivalent relationship between nature and new technologies.*

**Contact : Aline VALDENNAIRE**

Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

# GUILLAUME MARMIN

CONCEPTION ET RÉALISATION



Having completed his film studies in Lyon, Guillaume Marmin now divides his time between documentary production and formulating visual systems for performance and visual arts. Influenced by the work of Len Lye and Stan Brakhage, he also works toward developing a cinematic language, liberated from linguistic constraints. This venture explores the dynamic between film and other media including music, through collaborative work with electronica and rock artists, or as a part of the staging in theater productions. In this way he creates immersive installations and performances with the percussionist Yi Ping Yang like *Around the island*, *Wuwu* or *The train*. Their work has been presented in Europe like in many places around the world.

Guillaume Marmin est réalisateur et plasticien. En parallèle à la production de programmes audiovisuels, il conçoit des installations pour le spectacle vivant et l'art contemporain. Régulièrement entouré de musiciens, une grande part de son travail s'articule autour de la relation entre images et sons, de la recherche d'un langage commun, « un langage affranchi du verbe » comme l'imaginait Stan Brakhage. De cette manière il crée, avec la percussionniste Yi Ping Yang, des installations immersives et des performances : *Around the Island*, *Wuwu*, *Le train*. Leurs travaux mêlant musique contemporaine et art numérique ont été présentés dans de nombreux festivals et galeries, en Europe comme en Asie.

---

# PHILIPPE GORDIANI

MUSIQUE



© M. Grefferat.

Philippe Gordiani est guitariste et compositeur.

Il crée des installations comme le *Sonomaton* pour lequel il reçut le soutien de la Sacem.

Guitariste-improvisateur, leader du *l'Overdrive Trio*, membre du réseau *Imuzzic*, il a sorti en 2008 un album *Hommage à Syd Barrett* chez *Cristal Records*. Cette formation se produit de nombreuses fois en France comme à l'étranger. Avec ce réseau *Imuzzic*, il participe également à l'élaboration du *Libre Ensemble*, orchestre à géométrie variable réunissant des artistes américains, suisses, français et canadiens.

Depuis 2008, il est membre d'*Ecran Total*, trio interactif inter-média avec Yi Ping Yang, percussionniste et Guillaume Marmin, vidéaste.

---

# YI PING YANG

MUSIQUE ET PERCUSSION



Elle est aujourd'hui une jeune chef de file reconnue du renouveau de la percussion créative, lauréate de nombreux concours internationaux : 3e Prix au concours international de vibraphone de Clermont-Ferrand, 3e Prix au concours international de Genève, 1er Prix avec le « Trio YARN » au International Percussion Competition of Luxembourg, 1er prix au Concours international de timbales de Lyon et 1er Prix au Tromp International Music Competition d'Eindhoven.

Animée par une véritable passion pour la création d'œuvres nouvelles, elle participe à de multiples projets dans ce domaine avec *Grame* depuis 2004 ainsi qu'avec l'*Ensemble Orchestral Contemporain* depuis 2001.

Son talent de soliste internationalement reconnu l'amène à jouer régulièrement en France et à l'étranger, Allemagne, Canada, Corée du sud, Chine, Hollande, Mexique, Pologne, Russie, Suède, Suisse, USA et Taiwan.

Toujours à la recherche de nouvelles idées, elle participe à plusieurs créations théâtrales comme musicienne et comédienne avec *La Compagnie des Lumas* sous la direction du metteur en scène Eric Massé, ainsi qu'avec Gilles Chavassieux au théâtre des Ateliers de Lyon.